

# TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marți, Joi și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.  
Pentru monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la  
Administrațiunea tipografei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47  
Correspondențele sînt a se adresa la:  
Redacțiunea „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 43.  
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se inapoiază.

## INSERȚIUNILE

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori  
15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru  
fie-care publicare.

**Din cauza ajunului și serbătoarei  
Sântului Botez, de Mercuri și Joi, nrul  
cel mai de aproape va eși Sâmbătă în  
8 Ianuarie.**

## Prenumeratiune nouă

la

### „Telegraful Român“.

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem  
pe anul următoriu, al anului 1883, cu prețul cel  
mai moderat ce se poate vedea în fruntea foaiei.

Banii de prenumerațiune se trimit mai cu înlesnire  
pelângă asignațiunii postale (Posta utalvány — Post-  
Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei unde  
se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se  
fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror  
abonament se sfârșese cu ultima Decemvre 1882,  
ași înnoi din vreme abonamentul, pentru ca să nu fie  
espeditura silită a sista, sau a întârșia cu espedarea  
foiei\*).

**Editura „Telegrafului Român“ în Sibiu.**

\* ) Înlesnire foarte mare în espedițiune se face prin lipirea unei  
fășii de adresă dela abonamentul ultim.

## Crucea roșie.

Dacă resboaiele nu se pot estermine și nici că  
se vor estermine vre odată, până când vor fi oa-  
meni pe lume, trebuie cu satisfacțiune să vedem că  
simțul de umanitate a găsit căi și mijloace, prin  
care să tempereze ororile inevitabile ale resboiului.  
Căile și mijloacele aceste sînt instituțiunile cu care  
ne întâlnim în toate țările lumii civilizate și care  
la creștini poartă titlul „crucea roșie“.

Instituțiunea aceasta s'a indigenat și în țările  
coroanei unguresci și a primit sancțiunea legislativei  
și prin articolul de lege XLI din anul 1882. Spre  
prosperarea acestei instituțiunii și ca ea să fie cu  
atât mai îmbelșugată în vîrsarea de binefaceri asu-  
pra pătimitorilor în urma resboaielor, s'au înființat  
loterii sub priveghiarea statului, cari promit tot  
odată și câștiguri frumoase.

## FOIȚA.

Cristian Waldo

sau

CĂILE NOROCULUI.

Roman de George Sand.

(Tradus de E. B.)

(Urmare 1).

Cristiano, remase singur, se ocupă de predilec-  
ția sa inocentă pentru măgarul său. Dela intrarea  
sa în sala ursoaicei, el fu eliberat de bagagiul cel  
purta în spate.

Cristiano se puse într'un unghiu și și rënduia  
bagagiul ce consista din două lăzi mărișoare, din-  
tr'o legătură, cuprindend două lemne lungi, albe și  
ușoare cu traversele lor date în jos, în sfârșit din-  
tr'un val de pânză și de tapiserii destul de nouă,  
bine aședate într'un toc de piele. Toate aceste erau  
materialul său de artist, industria sa, pânea sa. În-  
cât pentru garderoba sa, el nu era prea îngreunat;  
el avea o mână de albituri legate într'o batistă, și  
un surtuc de postav gros ce servea lui Jean drept  
învelitură, când nu era pe spatele proprietarului său.  
Restul efectelor îi acoperea trupul, afară de un fel  
de palton venețian cam purtat, nesce pantaloni de

Până aci n'avem nimica de șis de cât să apro-  
băm, precum am aprobat și aplaudat tot deauna  
ceea ce este bun și folositoriu în viața statului și  
a societății omenesci.

Aflăm însă din diarele patriotice maghiare că  
instituțiunea aceasta se întrebuițează și spre alte  
scopuri, care de și sînt filantropice și aceste, totuși  
întrebuițarea se abate dela scopul original. Mai  
mult; se întrebuițează spre scopuri care sînt îndrep-  
tate, cu tendență maghiarisătoare, contra naționali-  
tăților nemaghiare. Cetim adecă, că se spriginesc  
institute de crescere de copii seraci între slovaci,  
în care de sigur are să se pună din vreme bază la  
maghiarisarea copiilor slovaci și nemți din partea  
locului.

Dacă vor fi adevărate scirile din diarele patriotice  
maghiare în privința aceasta, apoi *per consequentiam*  
din venitele dedicate pentru resboiciei nenoroceți  
în resboaie ne putem trezi făurindu-se institute cu  
care să se dea resboiu limbei noastre; ceea ce după  
noi nu ar fi la loc și nu ar fi patriotic nici decum.

Sînt critice timpurile, în care trăim. Împre-  
giurarea aceasta, credem că este un îndemn de ajuns  
ca acei ce conduc sorțile societății din statul no-  
stru să fie cu toată considerațiunea la ceea ce este  
mai de lipsă, la liniscea sufletească a tuturor locu-  
itorilor fără deosebire de naționalitate. Ba din contră  
să încurageze pe fie care cetățean al statului la  
contribuiri spre scopuri mărețe, cum e și cel al  
„crucei roșie“.

De câte ori a cerut lipsa, noi încă din mode-  
stele noastre mijloace, prin stăruință patriotică, am  
concus cu obolul nostru. Și ca cei care am  
contribuit, nu e vorbă, că ne-am da în laturi, când  
vorba ar fi de scopuri folositoare.

N'am voi însă, ca și atunci, când am contribuit,  
și contribuim pentru scopuri, cari fiind destinate  
binelui tuturor să ne pomenim că am contribuit  
și contribuim sub o firmă din cele mai plausibile  
și mai atrăgătoare, pentru lucruri, cari în urma  
urmelor să fie aplicate în contra noastră, a unei  
părți a contribuitorilor.

Să se deprindă odată cei ce conduc sorțile  
țerei a stérpi și umbra de ingrigiri pentru existența  
națională a fiecărei naționalități, și să insuffle fie-  
cărei deplină încredere prin urmare și zel pentru  
tot ce e patriotic în sensul cel adevărat, dar să nu  
lucre tot unilateral și în detrimentul comuniunei, în  
care trăim.

stofă groasă, și trei părechi de ciorapi de lână îm-  
brăcați unii peste alții.

Ca să și poată face instalația mai bine, Cristiano  
lăpdase paltonul, căciula de lână și pëlăria cu pă-  
reții lați. El era un june subțire și mare cu față  
de tot frumoasă, umbrită de pîr des și negru în  
desordine.

Soba începea a te face să simți căldura și ju-  
nele cu sânge viu nu era nici decât gingaș la frig.  
El umbla dar prin odaie în cămașă, cum se dice, și  
făcea dispoșiunile de lipsă spre a petrece noaptea  
cât s'ar putea de comod. El nu se neliniscea, dacă  
va afla oare paturile promise; ci dacă va găsi Jean  
ceva de beut și de mîncat.

— Foarte prost am fost, și dise el, de n'am  
cugetat la aceasta, trecend prin castelul nou și pe la  
moșie; dară cum să cugeți la așa ceva, când îți su-  
flă vîntul ace de ghiață în ochi!

La moșie ni s'a spus (și cugetand acuma la  
aceasta ni s'a spus într'un ton foarte șiret) că avem  
să aflăm de toate cu îmbelșugare în castelul vechiu,  
fresce, dacă i-a plăcea bătrînelui Stenson a ne de-  
schide; așa dară pe semne lui nu i a prea plăcut,  
fiind noi siliți a ne deschide înșine. Cu toate ace-  
stea, eu am epistola de admisie în buzunar, și de  
ar voi cine-va să mă scoată și de aici, îi arăt colții.

După aceasta Cristiano duse pe Jean cu бага-  
giul său cu tot în adîncătura ce se afla sub trep-  
tele de lemn, și căutand cu lumina vre un cuiu

## Revista politică.

Sibiu, în 3 Ianuarie 1883.

Raportul comisiunei de imunitate referitor la  
propunerea: de a se lua spre sciință sentința adusă  
în cauza deputaților G. Rohonczy și Gabriel Varady  
pentru duel, a provocat via discutiune în dieta  
Ungariei. Unii din deputați susțineau, că concludul  
referitoriu la suspendarea imunității unui membru  
al dietei nu învolvă în sine îndreptățirea: de a se  
esecuta și eventuala sentință adusă în contra lui.  
Spre scopul din urmă se recere conclud separat.  
Raportul comisiunei se se ia numai în parte spre  
sciință. Ministrul de justiție, Pauler, susține, că  
concludul referitoriu la suspensiunea imunității con-  
ține și îndreptățirea esecutării eventualei sentențe,  
de oare-ce prin suspensiunea aceasta se predă de-  
putatul din partea casei *co ipso* competenței jude-  
cătorești.

În urmă se primesce propunerea comisiunei și  
se ia simplu spre sciință condamnarea duelanților.

Ministrul de instrucțiune, Trefort, respunde la  
interpelațiunea deputatului Hegedűs, referitoare la  
serbarea milenară. Trefort a prezentat cesti-  
unea aceasta consiliului ministrilor și a consultat  
academia de sciințe în privința constatării anului, în  
care s'a petrecut ocuparea țerei de cătră  
maghiari. Trefort a primit imputernicirea: de a  
aduce la cunoștința casei, că Majestatea Sa nutrește  
interesul cel mai viu pentru serbarea aceasta. (Stri-  
gări: éljen.) Ministrul e de părere, să se institue o  
comisiune din sinul dietei, care să conducă pregă-  
tările ce au a se face pentru numita festivitate. Cu  
festivitatea aceasta ar fi bine să se combine ridica-  
rea vre unui monument sau a unui edificiu mo-  
numental, bună oară, clădirea edificiuului pentru șe-  
dințele parlamentului, sau crearea unei fundațiuni  
humanitare sau culturale. Răspunsul ministrului se  
ia spre plăcută sciință.

Naumovicz, cunoscutul preposit din procesul de  
înaltă tradare contra rutenilor, ne spune o telegramă  
originală a lui „Pester Lloyd“, a eșit în ultima De-  
cemvre v. din legătura bisericei greco-catolice, s'a  
convertit la credința greco-orientală și a trimis pa-  
pei un script de deșce coale cu subscrierea „fratele  
tău în Christos“, în care caută a dovedi din punct  
de vedere teologic și istoric, că biserica orientală  
este singură biserica cea adevărată a lui Christos,  
Christos este capul ei, eară primatul este o usurpa-

de care să lege măgariul, el zări o ușe în păretele  
de lemn, tocmai în fundul acestei loge mici și în-  
tră în unghiul defectuos al odăiei.

Precum nu observase iregularitatea aceasta a  
planului, el nici acuma nu și da sama dacă se află  
într'un pasagiu făcut prin zidul cel gros, sau între  
două ziduri împreunate la înălțime.

El împinse ușa secretă, că așa una și era, fără  
a aștepta de a o găsi deschisă, și vedend că nu  
era reținută prin nimic, mergea cu precauție dea-  
dreptul.

Nu făcuse trei pași și lumina se stinse. Avu  
noroc cu focul din sobă, deși putu aprinde earăși  
lumina, ascultand cu multă plăcere șueratul aspru  
și duios al vîntului închis în pasagiul secret.

Cristiano avea spirit romantic, lui îi plăceau  
fantasiile poetice.

I se părea că spiritele închise de atăta vreme  
în sala aceasta pustie i se tânguiau că sînt tulbu-  
rate în misterile lor.

Temend-se însă că frigul va înrăutăți troana  
șermanului Jean, închise ușa după sine, observand  
în dosul ei zăvoarele puternice, cari prin greutatea  
lor făceau de se închidea ușa de sine.

Noi îl lăsăm să caute după aventuri și intro-  
ducem alt călător în odaia ursoaicei.

Și acesta intră pe neașteptate, însă el este în-  
soțit de Ulflas, care-i luminează cu respect, pre-  
când un lacheu mititel, îmbrăcat în roșu, îl urmează.

ține. Uniunea bisericească greco-catolică cu Roma nu se va putea susține și întoarce credința lor antică, prin volnicia Iesuiților, față cu preoțimea unită, numai se va accelera. Naumovicz declară în sfârșit, că nu i permite conștiința ca se caute indiferent la necumpătatele calumniilor Romei față cu biserica sa și că de aceea se vede silit a se întoarce la credința părinților săi. Pertractarea la curtea de casațiune în procesul contra rutenilor Naumovicz, Ploszczanski, Spunder, și Zaluski va avea loc în 20 Februarie.

Afacerea aceasta care s'ar părè particulară, între alte, „Deutsche Zeitung“ din Viena o află deamă de a o discuta într'un articol de fond, în care dă, că dacă Galiția ar fi oare unde la apus sau la meadă și în monarhie, ar fi indiferent dacă rutenii mai țin sau numai țin uniunea cu Roma. Galiția însă este în vecinătatea Rusiei și aceasta i dă însemnătate politică.

Persoana contelui Andrassy ear formează obiectul de discuțiune. Dilele trecute a fost primit în mai multe rânduri în audiență de Majestatea S'a: „National-Zeitung“ aduce scirea, că contele Andrassy ar fi designat de următor contelui Wimpfen în Paris. E posibil, nu însă și probabil. Dacă ar fi aplecat ministrul de externe de odinioară să între de nou în serviciul de stat, ar urmări de bună seamă un scop mai înalt și nu s'ar mulțami cu postul de ambasador în Paris. Dar ce ar și face în Paris. Relațiunile amicabile nu însă și intime dintre Austro-Ungaria și republica franceză dau dovadă, că postul din Paris nu e un oficiu de rangul prim. Ambasada din Berlin e cu mult mai însemnată. Dacă cu toate acestea e adevărată scirea care se ventilă nu are se treacă mult și ne vom pomeni că contele Kalnoky a făcut loc contelui Andrassy. Clătinarea contelui Andrassy în anii 1875 până 1879 între dorința de a ocupa Bosnia și între aceea de a interlasa ocuparea, în fine renunțarea lui la ocupare, încă nu s'a dat uitărei. Partea aceasta a activității sale nu prea e glorioasă. Andrassy însă de altă parte ar fi o garanție pentru raportul amicabil dintre Austro-Ungaria și Germania.

Într'un articol intitulat: „Perspectivele în Austria“ declară toaia berlineză „National-Zeitung“:

„Dacă vor continua Cehii persecutarea elementului Germaniei, nu vor pute remâne aliații noștri, cu toate asigurările date de ei, că vor a fi aliații noștri. Desvoltarea afacerilor în Boemia ne însufleție îngrigire, cu atât mai vârtos, că nu se vede nici o perspectivă, dela care ai pute spera delătura-re rului. Noua lege electorală ne amenință și cu mai mare rău; viitorul cel mai de aproape ne provocese mari schimbări. Timpul în care să se introducă echilibrul dorit, se vede a fi departe. Ce e mai dureros! Afacerea aceasta se privește de secundară.

Părerea, că: alianța austro-germană s'ar pute lega strins numai prin un tratat economic, de oare-ce numai într'unirea intereselor politice și materiale e în stare a crea o legătură firmă între ceste două monarhii, părerea aceasta dăcem, earăși se discută, „Grenzboten“ din Lipsia, care descoperi în Noemvre a. tr. existența unui tractat în scris între Austria și Germania, făcând recenziunea „Notițelor“ principelui Bismarck, dă, cu ocaziunea aceasta, expresiune și păreri referitoare la eventuala Uniune-economica. Organul acesta, care reprezintă ideile guvernului

berlinez se exprimă în următorul mod: „Prin fer și foc“ ce e drept, dar în fine succese mântuirea Prusiei și prin ea a Germaniei. Mântuirea aceasta fu folositoare și pentru Austria mai întâiu indirect, ear decând cu tractatul din 1879, în mod direct. Dacă n'ar exista un tractat formal ar trebui să se inchee, căci două puteri atât de iubitoare de pace precum e Germania și Austria s'ar vedea necesitate a o face. Dacă este drept că tractatul existent ar fi numai pe 5 ani, ar fi tare de dorit să se prelungească din motive foarte evidente. Ar fi numai natural, dacă la o eventuală schimbare o tractatului s'ar adauge și anumiți paragrafi național-economici.

Interesele ambelor monarhii ar concede, ca să și spriginească și întărească relațiunile bune politice prin relațiuni economice mai de aproape pe calea tractatului. Impregiurarea, că Cislaiania e țeară mai industrială ear Translaiania mai mult agronomică, poate ar înainta efectuarea unor astfel de relațiuni.

Gambetta fu înmormântat în 13 Ianuarie n. în Nizza.

Gladstone este greu bolnav.

### Slavi și Teutoni.

Sub acest titlu, cetim în „Românul“, d. H. de Kerlchaut publică în diarul „le Soleil“ următorul articol:

„Lupta este neînălăturabilă între Slav și Teuton. Ea este foarte aproape chiar. Ea va fi lungă, sân-geroasă, îngrozitoare...“ Aceste cuvinte ale lui Scobelev, al căror răsnet se scie cât de mare a fost în Europa, servă de epigraf unei foarte interesante lucrări ce dl Eduard Marbeau a publicat acum, la librăria Hachette, sub titlul „Slavi și Teutoni“.

Această carte este resumatul notelor ce d. Marbeau a luat, a impresiunilor ce a adunat călătorind prin Europa orientală. De aceea ea cuprinde, în loc de considerațiuni generale mai mult sau mai puțin discutabile, fapte precise, care permit de a aprecia adevăratele cauze ale adăncului antagonism ce există între rasa slavă și rasa germană.

Lupta neînălăturabilă între Slav și Teuton, pe care o prețuia Scobelev, cu puțin luni înainte de moartea sa destul de misterioasă, această luptă, care ar încăera o sută cinci-șeci milioane de oameni, dela țermii Vistulei până la aceia ai Dunării, și dela litoralul Balticeii până la acela al Mării Negre, este ea iminente, este oare amânată într'un chip nedefinit? D. Marbeau crede că ea se poate privi ca apropiată. Pentru dânsul, vechile uri contra Germanilor, ce sunt adânc înrădăcinate în inimile slave, vor provoca probabilmente mai înainte de sfârșitul secolului o esplosiune îngrozitoare.

Bătălia dela Sadova a avut de scop de a se scie, dacă Prusia sau Austria va reprezenta în Europa elementul german; la Sedan era vorba de a se otări dacă Francia sau Prusia va țină sceprul european acum însă este vorba de alt ceva cu totul. Răsboiul ce se pregătesce nu mai este numai un răsboiu dintre stat cu sau, dintre o rasă cu o altă rasă; el va fi Oriental aruncându-se asupra Occidentului; va fi hordele nenumărate, înregimentate după chipul armatelor civilizate, pe care Rusia le va arunca asupra Europei. „Germania, dăce d. Marbeau, va suferi o ciocnire „îngrozitoare și îi va trebui toată unitatea ei și tot „avântul ce scie să inspire Germanilor amorul de

„Vaterland, spre a rezista la acest răsboiu de exterminare.“

În o luptă între Slavi și Teutoni, Slavii vor ave pentru ei numărul. Germani nu sunt mai mulți ca cinci-milioane, pe când, dacă proiectele panslaviste s'ar realiza într'o și, Țarul tuturor Rușilor ar putea să amenințe Europa cu mai bine de una sută cinci-șeci de milioane; imperiul rus are opt-șeci și opt milioane locuitori, printre care sunt mai bine de șese-șeci milioane Slavi. Să se mai adauge la acestea și cele opt spră-șeci milioane de slavi din Austro-Ungaria, apoi cele trei milioane de Poloni din regatul Prusiei, 1,755,000 Sârbi din regatul Serbiei, 4,500,000 Bulgari, rasa slavă va reprezenta singură mai bine de nouă-șeci milioane de oameni.

Dacă, în urma unor evenimente pe care nu le putem prevedea, visul lui Scobelev, marea idee panslavistă s'ar realiza, noul imperiu de Orient al că-rul suveran va fi Țarul alb, ar lua o formă ciudată. Prin Boemia el s'ar întinde până dincolo de Praga și s'ar atinge aproape de Bavaria; prin Slavii de Sud, Bulgari, Sârbi, Sloveni, el ar cuprinde Triestul. În mijlocul acestei mări slave se vor arăta, ca și două insule mari naționalitatea română și naționalitatea maghiară. Românii și Maghiarii nu sunt nici ei cătuși de puțin dispuși să se lase a fi absorbiți de Slavi, precum nici Cehii nu sunt dispuși a se lăsa să fie absorbiți de cătră Germani. Această situațiune este foarte bine indicată de d. Marbeau.

„Românii, dăce el, mai au pe lângă toate stră-lucitele calități ale raselor latine, fineța Slavilor; ei sunt înzestrați cu o forță puternică de asimilare care le-a permis până acum să subsiste ca rasă deosebită. Ei formează o masă compactă de aproape opt milioane locuitori bine înrădăcinați în munții Carpați, încă de pe vremea când Traian întemeia coloniile romane în Transilvania.

„Maghiarii, așezați în centrul Ungariei, în vastele câmpii ce se întind dealungul Dunării și a Tisei, n'au pierdut nimic din bravura Hunilor pe cari îi revindcă ca strămoși ai lor. Ei sunt una din ramurile familiei finese ale cărei resturi trebuie să căutate în părțile cele mai septentrionale ale Rusiei. Originea mongolă a Maghiarilor devine mai vedită prin instinctul de dominațiune, care este partea cea mai bătătoare la ochi a caracterului lor, de cât prin trăsăturile lor fizice. De și ei sunt impresurați de Slavi, cari sunt de trei-spre-șeci ori mai numeroși ca ei, dânsii găsesc încă mijlocul de a ține sub autoritatea lor directă, atât la nordul cât și la sudul regatului St. Stefan, mai bine de trei milioane Slovaci, Ruteni și Sârbi. Eată dară o aglomerațiune de cinci-spre-șeci milioane de Români și Maghiari, cari vor fi tot-dea-una gata a împedea pe Slavii dela nord pentru a opera unirea lor cu Slavii dela sud. România și Ungaria se află închise între aceste două mase slave ca două alune într'un clesce“.

D. Marbeau observă că și dacă rasa germană este bine mărginită la nord de mare, la vest de Francia, la sud de Alpi și de riul Drava, în schimb coastele ei orientale sunt foarte neliniscite. Aceste fruntării orientale n'au nimic comun nici cu fruntăriile statelor, nici cu configurațiunea pământului. În Sasonia, în Silesia, în Polonia prusiană și în Polonia rusă, germană, rasa slavă trăiesce împreună în cea mai mare parte din orașe și sate. De aici se nasc o situațiune necontentit încordată, lupte necurmate

tremurând de frig. Aceste trei persoane se întrețin în limba delectariană, și se află încă în curte; Ulfilas cu o față spărită, ceialalți doi cu un aer nerăbdător.

— Lasă, Ulf, lasă fētu-meu, destulă politeță; luminează-ne până la faimoasa ceea de odaie și veți iute de calul meu. A asudat grozav trăgându-ne în sanie preste dealul stâncei voastre. O sârmanul cal! Nu l'ași perde pentru șeci mii de rixdale.

Așa vorbea lui Ulfilas primul avocat a orașului Gevala, doctorul în drepturi dela facultatea de Lund.

— Cum, domnule Goeffe \*) Dta vrei să petreci noaptea aici?

Dară ce cugeți?...

— Taci, taci. Sciu că aceasta va supera pe bravul Sten; însă dacă mă voi fi instalat, se va liniști și Dlui. Veți de cal 'ți dăc... Eu 'mi află calea.

-- Cum, domnule avocat, dta vii așa noaptea singur cu nepotul Dtale?...

— Năucule! Tu scii bine că n'am copii! Vîno Nils, de-mi ajută să desprind pe bietul Loki. Veți bine că aici oamenii flencănesc și nimic mai mult.

\*) Gevala, Gefe, Gesle, Goeffe sunt numele unui oraș după maniera serierii. Din întâmplare, avocatul, de care este aici vorba, purta numele orașului în care și exercita profesiunea.

Hai, mișcăte; ai înghețat într'un fleac de călătorie de trei sau patru ceasuri noaptea?

— Lasă, lasă domnule Goeffe, că i prea mic, zise Ulfilas simțind imputarea avocatului, dute Dta în dreapta la ușa cea dintâiu și te adăposteste, mă îngrijesc eu de cal.

— Hm. Nu mai ninge. Un vânt cald a muiat vremea, răspuse dl Goeffe, carele după profesiune și gust nu era mai puțin vorbitor decât Cristiano; mie nu mi-a fost frig nici decât, și mai cu samă dacă mănânc un orz bun și fumez o pipă bună înainte de a mă culca... Ei bine, Nils, du dară ceva colo în odaie, aceasta te va ocupa, te va încălzi. Dormi deja? Este numai la șapte oare

— Vai, domnule Goeffe, dăse micul lacheu clămpănind din dinți, de atâta vreme e noapte, și mie'mi e pururea frică noaptea!

— Frică! Dar de ce? Ei mângăie-te; în anotimpul acesta, dăoa crește cu un minut și jumătate.

Vorbind așa, dl Goeffe, un bărbat de vr'o șeci-șeci de ani, subret activ și vesel își duse el însuși calul în grajd, precând Ulfilas trăgea sania sub șopron acățat hamul împodobit cu clopoțele și mititelul Nils ședând pe nesce pachete continuă a tremura sub galeria de lemn ce încungiura curtea.

După aceea, dl Goeffe fiind asigurat, că scumpul său Loki, micul său cal elegant și nobil, căruia i-a dat numele lui Prometeu din Mitologia scandi-

navă, era grijit, se duse cu pas sigur cătră odaia ursoaicei.

— Hai, stăi, domnule avocat îi dăse Ulfilas, anu ici. Odaia cu două paturi, ce o numim odaia pătitorului...

— Ei da, o cunosc bine, raspuse dl Goeffe, am și durmit acolo.

— Se poate, dară de mult. Ea este acuma așa de ruinată...

— Ei bine, dacă e ruinată, imi vei face patul în odaia ursoaicei.

— În odaia ur...?

Ulf nu cuteza a sfârși așa i se părea idea dlui Goeffe de nemai pomenită; însă luându-și curagiu el dăse:

— Nu, domnule avocat, nu aceasta nu se poate, Dta glumești! Am să caut căcia dela odaia cealaltă, ea va fi doară mai îngrijită de cum gândesc (unchiul meu întră uneori acolo) și mai fiind acolo o ușe ce dă spre galerie, nu vei avea neplăcerea a trece prin odaia... care o scii.

Cum, de când s'a astupat cu zid ușa de pe trepte, băiete odaia ursoaicei nu și a pierdut încă renumele cel rău? Ei Ulf, fētu meu, tu esci pentru anii tîi cam prost eu îți poruncesc să mi deschizi aici îndată. Este prea frig să aștept până ce cauți cheile celelalte și fiind-că ai...

— Nu o am, esclamă Ulfilas, îți jur domnule

jeniri de tot momentul. Dar armele nu sânt egale; Germanii au asupra Slavilor superioritatea ce dă o civilizațiune mai înaintată; ei pun pe fugă nisece populațiuni, cari nu se dau înapoi decât cu ura în suflet. De aci se naște în Slavi o ură de moarte, care face din German dușmanul ereditar.

Având o mare răbdare Germanii, ori pe unde sunt în contact cu Slavii, merg înainte cu o mare băgare de seamă, dar își urmăresc cu stăruință ținta care este de a desnaționaliza și a predomni rasa protivnică. Ei fundează scoale, în care învățământul este predat în limba germană: ei stabilesc din distanță în distanță colonii industriale sau agricole. Ei cumpără mai ales pământuri. Aceasta este mai cu deosebire chipul lor de procedere în ducatul de Posen.

Țăranul, slav și german în această privință d. Marbeau, ori pe unde vede pe German stabilinduse, simte că și va pierde mijloacele de existență. Pământul, comerțul, industria îi scapă din mâni și trec puțin câte puțin în mâinile Germanilor. Astfel dar nu mai este nici o îndoială asupra soartei ce-l așteaptă. Micul trib al Venților, care este în agonie în Sasonia, lângă Bautzen, este o rămășiță din populațiunile slave, care poporau altă dată Germania de Nord. Germanii au pus mâna pe valea Oderului, ținându-l stâng le aparține de a în întregul lui. Acum bătaia este pe ținutul drept. Prusienii sânt în luptă cu Polonia. Capitaliștii prusiani smulg bucată-că bucată de la gentilomii poloni domeniile stramoșilor acestor din urmă; țăranul german, ne mai voind să se espatrieze în America, vine și se așează alături cu cultivatorul polon, și ajutat de compatrioții lui și de guvern, ajunge a-i lua locul. Atunci familia slavă, sărăcită, este nevoită să plece în lumea Nouă. Dela scoala primară și până la universitate, tot învățământul este combinat spre a germanisa generațiunile viitoare. Țăranul polon vede că guvernul prusian neputând a-l denaționaliza, îi atacă copiii, și la trebuință li se schimbă numele polone în nume germane, Cât despre burghezi, dacă nu și trimit copiii să și facă studiile în străinătate, ei sânt nevoiți a-i lăsa în mâinile unor profesori, a căror glorie este de a viri teoriile germane în capul tinerimii ce le este încredută. Și mai târziu, nu există nici vre un loc în administrație, nici în armată, pentru ori-cine este Polon. Comerțul și industria, fiind în mâinile Germanilor, Polonia trebuie să treacă fruntaria și să se ducă la Varșovia, dacă voiesc să găsească mijloace de existență.

D. Marbeau dice cu drept cuvânt că această luptă socială este unul din spectacolele cele mai uimitoare din istoria națiunilor. Vedem vom oare cel din urmă act al dramei, războiul între Germania și Rusia? Franța va fi în cele dintâi rënduri spre a asista la reprezentațiune, care va fi foarte interesantă pentru ea.

## Anul 1882.

### Januarie.

3. Arabi bei este numit ministru de resbel în cabinetul egiptean.
4. Lupta lângă Karino, în Erzegovina.
5. Guiteanu, omoritorul președintelui Garfield, este condamnat la moarte.
7. Alegeri senatoriale în Franța; republicanii câștigă 25 voturi.

Goeffle că nam nici cheia dela odaia ursoaicei nici cea dela odaia păzitorului.

Disputându-se așa dl Goeffle, însoțit de Ulfilas care i lumina supărat, și de Nils, care i-se suia pe călcăie sosi la ușa cea dintâi a pavilionului în a cărui parter se afla odaia ursoaicei, nefiind ușa aceasta închisă decât numai printr'un un zăvor exterior advocatul intră fără nici o pedecă în tinda scurtă, suie cele trei trepte și împinge de ușa ursoaicei care cedează mâinei sale nerăbdătoare și se deschide larg cu un vuiet așa de jalnic încât Nils se retrage cuprins de spaimă.

— Deschisă! a fost deschisă! exclamă Ulfilas pâlind, încât fața s'a roșie și strălucitoare era susceptibilă a pâlă.

— Ei bine, și apoi? dice dl Goeffle, dl Stenson s'a fi plimbat pe aici.

— El nu vine nici când încoace; domnule Goeffle! O! Nu mă tem că Dlui vine aici.

— Ei, cu atâta mai bine. Mă pot instala, fără a-l jena și fără ca să mă bage în samă. Dar ce-mi spune-ai tu? Eu viu aici pentru că arde soba!... Văd eu cum stă treaba domnule Ulfilas Stenson! Tu ai închiriat sau promis cui-va, pre care-l aștepti odaia aceasta. Pe credința mea cu atât mai rău. În castelul nou nu este loc trebuie să află loc aici! Însă mângăie-te fetu-meu, eu am să și plătesc așa de bine ca ori și cine. Aprinde sfeșnicile aceste, sau mai bine adă ceva în ele și apoi adă ștergare și tot ce

10. D. J. Brisson este ales președinte al Camerei franceze.

26. Demisiunea cabinetului Gambetta.

30. Formarea cabinetului Freycinet-L. Say-Ferry.

### Februarie.

11. Trei țeci și trei membrii din delegațiunea Alsaciei-Lorene iscălesc o moțiune prin care cer revisuirea legii care interzice, cu începere dela 1 Martie 1882, întrebuițarea limbei franceze în desbaterile acestei adunări.

16. Turburări în Irlanda. Mașina infernală la Edimburg; șapte răniți. Discursul generalului Scobelev la Paris.

23. D. Bradlaugh este gonit din Camera engleză cu 291 voturi în contra 83.

### Martie.

2. Turburări la Ancona (Italia) cu ocaziunea condamnării lui Cipriani. — Încercare de omor asupra Reginei Victoria de către Wedrick Mac Lean. — D. Bradlaugh este ales la Northampton.

3. Generalul Skobelev este aclamat la Varșovia.

6. Generalul Scobelev sosese la Petersburg, primire entusiastă.

23. Camera din Statele-Unite votează o lege, interzicând pentru o perioadă de 20 ani imigrarea Chinezilor.

### Aprile.

8. D. de Giers este numit ministru al afacerilor străine.

13. Deschiderea oficială a expozițiunii dela Buenos Ayres

16. Camera din Statele-Unite votează o nouă lege care interzice, pentru zece ani, imigrarea Chinezilor.

21. Ukaz al Țărului interzicând militarilor să pronunțe discursuri politice.

22. Reichstagul german realege ca președinte pe d. de Levezow, conservator.

24. Lordul Spencer este numit vice rege al Irlandei.

26. Lupta dela Chott-Tigri între armata franceză și iusurgingiții algerieni.

### Mai.

1. Trupele franceze ocupă Ha-Noi, capitala Tonkinului.

6. Lordul Cavendish și Thomas Burke sânt uciși în Phenix Parc la Dublin.

8. Arabi pașa convoacă, fără autorizarea Khedivului adunarea națională. — Camera franceză votează restabilirea divorțiului în prima citire.

22. Înăugurarea drumului de fer dela Sant-Gothard.

30. Arestarea deputatului socialist german Bebel.

### Iunie.

2. Moartea lui Garibaldi.

7. Rescoală la Alecsandria.

14. Camera franceză votează, cu 300 voturi contra 204, desființarea inamovibilității și otăresc cu 284 voturi contra 212, că judecătorii vor fi aleși.

10. Comitele Tolstoi este numit ministru de interne în locul comitelui Ignatieff.

20. Demisiunea ministrului de finance Bitter, în urma unor neînțelegeri cu principele de Bismarck.

22. Înăugurarea la Genua a monumentului lui J. Mazzini.

30. Guiteau este spânzurat la Washington.

### Iulie.

4. Camera engleză votează legea de coercițiune pentru Irlanda.

6. Moartea generalului Skobelev la Moscva.

11. Englezii bombardează Alecsandria.

14. Înăugurarea palatului municipal din Paris.

17. D. Bright se retrage din cabinetul engles.

trebuie și nu ți uita de cină. Nils îți va ajuta; el e foarte îndemnat, foarte vioiu, foarte gentil. Ei Nils, mișcate; află tu însuși odaia unde avem să dormim, odaia păzitorului, cum dice Ulfilas. Eu știu unde este, dară nu vreau să-ți spun. Cearcă, arată-ne că esci cu minte, domnule Nils!

Bunul dl Goeffle vorbea în pustie: Ulf stă încrămenit în mijlocul odăiei, Nils își încăldea mâinile la sobă advocatul și făcea singur singurele instalații sa. În sfârșit producând Ulf un suspin puternic de a mâna o moară, exclamă cu ton emfatic:

— Pe onoarea mea, domnule Goeffle, pe fericirea mea vecinică eu n'am promis odaia aceasta nimenui Dta n'ai putea ave o astfel de idee, de ai sci ce s'a petrecut aici și ce se petrece încă în ziua de astăzi! O! pentru lumea întreagă unchi! Stenson n'ar consimți să te las aici! O să-i dau de scire că ai sosit și de oare ce în castelul nou nu ți-s'a rezervat apartamentul dtale, unchiul meu îți-va da pe al său în castelul vechiu.

— La aceasta eu nu consimt, răspunse dl Goeffle ba te și opresc a-i spune că sânt aici. Dlui va afla mâne că mie-mi place aici cât se poate de bine: odaia păzitorului e cam mică, însă de durmit destul de mare. Aceasta-mi va fi salon și cabinet de lucru. Adevărat, că nu este plăcută, dară pentru trei sau patru zile voi fi intrânsa liniscit.

— Liniscit! exclamă Ulf, liniscit într'o odaie, prin care umblă dracul?

19. Criza ministerială în Franța în urma votului Camerei privitor la primăria din Paris.

20. Ministrul Freycinet își retrage demisiunea în urma votării unei ordine de zi de încredere.

29. Camera franceză respinge cu 450 voturi contra 75, creditele cerute de guvern pentru a acoperi cheltuielile unei ocupări a canalului de Suez. Cabinetul Freycinet demisionează.

### August.

8. Formarea noului cabinet francez, sub președența dlui Duclerc.

12. Proclamarea în care Sultnul proclamă pe Arabi de rebel.

15. Înăugurarea la Dublin a Statuei lui O'Connell.

29. Luptă între Englezi și Arabi la Kasassin.

### Septembrie.

3. Cholera se declară la Mennille.

12. Bătălia dela Tel-el-Kebir.

15. Armata engleză intră în Cair. Arabi este făcut prizonier.

22. Un incendiu distruge cu desevârșire espesosițiunea din Sidney (Australia).

### Octombrie.

29. Alegeri primare în Prusia.

20. Congresul păcii se întrunesc la Buxelles.

23. Încercare de omor asupra regelui Serbiei la Belgrad.

27. Moartea lui Mohamed-el Sadock, beiu Tunisiei. Fratele său, Ali-bei este recunoscut ca beiu.

29. Alegeri în Italia.

### Noembrie.

5. Alegerile generale în Norvegia dau majoritatea rapicalilor.

11. Camera franceză, cu 344 contra 128, respinge despărțirea statului de biserică.

17. D. de Giers pleacă din Petersburg spre a merge în Italia.

30. Reichstagul respinge cu 153 voturi contra 119 propunerea pentru reluarea întrebuițării limbei franceze în Alsacia-Lorena.

### Decembrie.

6. Mareșalul Serrano dezvoltă prgrama sa în senatul spaniol.

21. Generalul Menabrea, ambasadorul Italiei, presentă scrisorile sale de acreditare președintelui Republicii franceze.

23. Arestarea principelui de Krapotkin la Thonon (Franța).

31. Moartea lui Gambetta.

„Românul.“

## Varietăți.

\* (Concertul de Duminecă seara.) Scurt timp după concertul din Decembrie a. tr. Reuniunea română de cântări ne-a surprins plăcut cu concertul de ieri. Timpul cel scurt se vede că a avut oare care influență și asupra compunerii programei. Eram dedați a auzi mai mulți numeri pentru cor; de astădată au prevalat piesele solo, atât ce privesc cântarea cât și musica intrumentală.

Programa prin aceasta a câștigat mai multă varietate și a putut satisface și diverselor gusturi.

Piesele de solo, fiind de astădată esecutate mai exclusiv de secul frumos, sântem în drept a le da întâietatea.

Domnișoara A. P. a sciut storce din vioară sunete dulci, esecutând „Air varie“ de Beriot cu eleganță și siguranță indestulitoare. Aplausele

— De unde scii tu aceasta, frate Ulf? Zise doctorul în drepturi suridând, pre când frigul din afară se unise cu frica spre a îngriji pe mitite-lul Nils.

— Eu văd aceasta din trei lucruri, răspunse Ulf cu graiu posomorit și profund. Cel dintâi este, că Dta ai aflat poarta curții deschisă, de și eu o închiseseam la apusul soarelui; al doilea că și ușa dela odaia aceasta a fost deschisă, un lucru ce nu l'am mai vădut de 5 ani de zile, de când am venit aici să îngrigesc și să servesc pe unchiul meu; al treilea, un ce de necredut: iată că arde focul în sobă, deși nu s'a mai făcut foc aici de douăzeci de ani și doară și mai demult!... În sfârșit... stai, domnule doctor, iată pe podile ceară, tocmai acum vârsată, și totuși...

— Și totuși tu însuși o verși, fiindcă ții felinarul strîmb!

— Ba nu, domnule Goeffle! nu; luminarea mea e de senu, și ce văd aici sub candelabru... stai!

Și, ridicând capul, Ulf scoase un țipet înspăimântat, vădend în candelabru în loc de un spră de ce luminări și jumătate numai de ce și jumătate.

Advocatul era dela natură binevoitor și optimist. În loc de a și perde răbdarea asupra preocupățiunii lui Ulfilas și asupra spaimii lui Nils, el cugetă numai să și bată joc de ei.

Va urma.

binemeritate, credem că o va îmbărbata a se perfecționa în instrumentul vioarei care cere studiu și diligență. Dra M. R. care a învins indispoziția din concertul trecut pre deplin a dezvoltat în carzona din „Nunta lui Figaro“ de Mozart un portamento remarcabil și ne bucurăm de progresul ce-l putem constata. Doamna S. B. și dra S. Br. au executat două numere din „jocuri slavice“ de Dvorak pe piano cu mare dexteritate și fineță. Publicul a fost plăcut impresionat prin motivele compoziției. Surprinderea cea mai mare a făcut auditorilor d-na A. Br. prin Recitativ și Arioso din „Paulus“ de Mendelssohn și aria din „Orfeus“ de Gluck. Vocea sonoră și metalică a atras atențiunea generală, cu deosebire aria din urmă a plăcut mult.

Trecând la coruri putem constata cu plăcere că au fost studiate și executate prea bine. Meritul necontestabil e al dlui dirigent G. Dima, care a condus ca un general, care știe că poate conta la puterile lui sigure. Fragmentul din opera „Loreley“ de Mendelssohn, o piesă, care cuprinde greutatea considerabile pentru cântăreți s'a executat cu o precizie și cu o vervă vrednică de recunoștință. Ensemblul a fost cu atât mai complet cu cât dra br. E. P. a cântat partia solo cu adevărat accent dramatic invingând greutatea obositoare ale portului cu îndatinata ușurință.

Repetițiunea corurilor din „Cruciați“ de Gade a fost bine primită. Dl P. a cântat partul lui Rinaldo destul de eroic.

Corul al treilea ne-a adus o compozițiune nouă de dl G. Dima: „Hora“ de Alesandri. Motivele naționale care dl componist a știut să le prelucre, poate pe alocurea într'un stil prea înalt artistic, a produs efectul dorit și publicul a fost electrizat de compozițiunea vie și plină de ritmul caracteristic. Acompaniarea corurilor pe piano a fost îngrijită de doamna M. Br. cu acuratețea cunoscută, câștigându-și merite nouă pentru reuniune.

E de prisos a spune că atât solo cât și corurile au provocat aplausele cele mai vii. Solistele au fost deosebit distinse cu aplause.

\* (Avis) Joi în 6/18 Ianuarie 1883. se va aranja o petrecere cu danț în sala dela „Împăratul Romanilor“. Bilete de intrare se află la cassarul „Reuniunii de cântări“ în locul „Asociațiunii Transilvane“ în 17 și 18 Ian. 1883 st. n. dela 4—5 oare d. a. *Comitetul arangiator.*

\* (Ziua de Sântul Vasile din anul acesta ne-a resuscitat în memorie onomastica unui bărbat care de altmintea este cunoscut publicului român din Sibiu și giur de mulți ani. Este vorba de onomastica dlui Dr. Vasile Szabo, care a funcționat mulți ani ca medic al consistoriului archidieceșan. Acest domn, după ce a funcționat mai târziu ca medic al milițiilor teritoriale mai mulți ani, intrând în statul de odihnă, s'a așezat eară în Sibiu. Amicii și cunoscuții lui de odinioară și câți și-a câștigat în timpul din urmă, n'au lipsit al bineventa cu ocaziunea acestei zile, felicitându-l și urându-i încă mulți ani.

\* (Necrolog). Irina Ghidiu ca soție, în numele său și a fiilor Andreiu, profesor în Caransebeș, Ioan, proprietar în Deda, a ficei Maria, a norozilor Maria și Gafina, a nepoților Ioan Teodor și Andreiu cu inima înfrântă de durere aduce la

cunoștință că iubitul lor soț, resp. tată, soțu și moș Teodor Ghidiu, proprietar în Deda, în etate de 84 ani la 27 Decemvre a. c. și a încheiat cursul binecuvântatei sale activități pământesci. Remășițele pământesci se vor așeza pentru vecinică odihnă Joi 30 Decemvre v. în cimiteriul bisericeii gr. or. din Deda. Fiei țărina ușoară: Deda 28 Decembre 1882. Irina Ghidiu, ca soție, Andreiu, Ioan și Maria ca fii. Maria și Gafina ca nurori; Ioan Teodor și Andreiu ca nepoți.

\* (Convocare.) În sensul §-lui 7. din statute convoc prin aceasta adunarea generale a reuniunii femeilor române din Mediaș și jur pe ziua de 1. Februarie st. n. 1883 la 2 oare d. a. în scoala greco-catolică din loco, la care sunt pofite onoratele membre a reuniunii a se prezenta, cu atât mai vătos căci la aceasta adunare este a se îndeplini alegerea președintei, comitetului permanent și a bărbaților de consiliu, precum și a membrilor suplente.

Mediaș în 28 Decemvre 1882.

*Alessandrina Gerasim.,*  
președinta reuniunii.

\* (Inundări.) Dela Rab, Strigoni și dela Mohaciu, telegrame au adus scirea despre pustiiri mari cauzate de apă. Case surpate, mobile și alte trebuințe omenesci ruinate, până și vieți omenesci căzute victime undelor, eată pe scurt ce a făcut apa în Ungaria. Ați cetim că la Esseg șanțurile fortăreței și promonada sunt sub apă; la Carloveț a intrat apa în cetate.

\* (Un tron furat). Regele Ioan al Abisiniei se află în mare perplexitate, căci tâlharii i-au furat tronul. Nu de mult regele au fost comandat un tron nou. După ce a fost gata această mobilă ce a costat peste 100,000 franci, s'a trimes cu o caravana la Adua. Însă în apropiere de acel oraș, caravana a fost atacată de tâlhari. Acestia au pus mâna pe tron și pe 600decorațiuni ale ordinului abisin *Satam Suleiman.*

\* (Cismele generalului). „Eveniment“ povesteste următoarea istorioară tragi-comică despre un bătrân general, cunoscut în Paris: Generalul făcea asalt asupra inimei unei văduve tinere, care însă îi respingea mâna și averea. Ca un strateg abil el își propuse să cucerească un post înaintat, adică pe camerista, care pentru bani buni făcu să se întâlnească generalul cu văduva frumoasă. La oara fixată generalul veni la scara din dos. Camerista îi duse că trebuie să se ferească de a face sgomot. La primii pași scara trosni. Caută să vă scoateți „cismele“, duse fata. Generalul n'avu ce face, se desculță și luându-și încălțăminte în mână, urmă pe fată printr'un coridor, prin două anticamere, cobori o scară și se opri la ușa mare. „Am sosit“ îi duse fata. Ușa se deschise și... generalul cu cismele în mână se văzu în fața unei societăți de 20 persoane. Tinera văduvă își subscria în aceea seară contractul de căsătorie cu un proprietar de case de pe bulevardul Italian. Generalul fu pofit să se încălțe și să subscrie și el contractul. „Resboiul“.

\* (Monstru) „V. Covurluiului“ spune că în ziua de 19 curent, femeia Hana, soția lui Solomon Leibovici locuitor pe strada Traian Nr. 78 a născut un copil monstru. Picioarele dela genunchi în jos sunt încrucișate, limba lipită de partea de jos a gurei; anusul său e ne perforat, ceafa moale și la

spate în jos de șele are o rană. Monstrul trăia încă alaltăeri.

\* (Notițe bibliografice.) *Columna lui Traian.* Sumar numărului 10—12.

B. P. Hâșdău: Doina răstoarnă pe Rösler. Zilot Românul: Tudor Vladimirescu. O cronică inedită dintre 1800—1821.

B. P. Hâșdău: Crștet și urzică. Etimologie poporană din epoca formațiunii limbei române.

N. Densușianu: Monumente pentru istoria țării Făgărașului.

Chr. Negoescu: Cântece soldătesci din ultimul răsboiu.

B. P. Hâșdău: Domname și Turcame. Sufixu romanic ame la Macedo-români.

Climescu, Curpăn, Petrov și Pătu. Din Bacău.

obiceiurile juridice ale poporului român în județul B. P. Hâșdău: Gioagă. O pagină din istoria armaturei române.

I. Bianu: Alexandru Dascălu. Un scriitor de peste Olt din secolul XVII.

B. P. Hâșdău: Apendice la notița d-lui Bianu. P. Ispirescu: Judecata Vulpei-Snoavă din gura poporului.

G. Chițu: Cuvinte creștine în limba română. Note filologice.

P. Hâșdău. Șugubet și șugubină. Un rest din influința juridică a slavilor.

Dr. Al. Marienescu: Gruia lui Novac și fata de latin. Baladă poporană de peste Carpați.

B. P. Hâșdău; Manuscript românesc din 1574 aflător la London în British Munseum.

T. Calimah; Originea familiei Calimach. Două acte comunicate.

B. P. Hâșdău: Nu e în toate zilele Paște. Originea creștinismului la români. *Cronica.*

#### Loterie.

Sâmbătă 13 Ianuarie n. 1883.

Viena:	81	65	36	43	40
Timișoara:	24	31	40	81	57

#### Bursa de Viena și Pesta.

Din 13. Ianuarie n. 1883.

	Viena	B-pesta
Renta de aur ung. de 6%	118.25	118.20
Renta de aur ung. de 4%	85.60	85.57
Renta ung. de hârtie	84.90	84.80
Imprumutul drumurilor de fer ung.	134.50	134.50
I emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient ung.	89.75	89.50
II emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient ung.	110.—	109.—
Oblig. de stat dela 1876 de ale drumului de fer orient ung.	93.75	94.—
Obligațiuni ung. de rescumpărarea pământului	97.50	98.—
Obligațiuni ung. cu clausulă de sorfire	95.50	95.—
Obligațiuni urbariale temeșane	—	97.—
Obligațiuni urb. temeș. cu clausulă de sorfire	97.—	—
Obligațiuni urbariale transilvane	95.05	95.—
Obligațiuni urbariale croato-slavonice	—	98.—
Obligațiuni ung. de rescumpărarea decimei de vin	98.75	—
Sorși unguresci cu premii	114.40	113.75
Sorși de regularea Tisei	—	110.—
Datorie de stat austriacă în hârtie	77.05	77.—
Datorie de stat austr. în argint	77.60	77.65
Renta de aur austriacă	95.90	95.75
Sorși de stat dela 1860	130.40	130.50
Acțiuni de bancă austro-ung.	836.—	835.—
Acțiuni de bancă de credit ung.	273.75	273.—
Acțiuni de credit austr.	284.—	283.90
London (pe polița de trei luni)	119.60	119.55
Serisuri fonciari ale institutului „Albina“	100.—	100.—
Galbin	5.64	5.63
Napoleon	9.51	9.48
100 marce nemțesci	58.55	58.70

#### Publicațiune.

„Restaurația“ din grădina Nr. 3. în strada Schevis se dă în arândă.

Condițiunile mai de aproape se pot vedea în cancelaria subsemnatului inspectorat în strada măcelarilor Nr. 32. unde se primesc și ofertele.

Sibiu, 3 Ianuarie 1883.

Inspectoratul localităților archidieceșane. [334] 4—4

Nr. 319. [337] 2—3

#### EDICT.

Nicolae Isdrailă de religiunea gr. or. din Slimnic cercul Sibiului, carele de trei ani cu necredință a părăsit pre legiuita lui soție Maria n. Hania tot de acolo, fără a se sci ubicațiunea lui, se citează prin aceasta: ca în termen de trei luni dela prima publicare a acestui edict să se prezenteze la subsemnatul scaun protopresbiteral ca formatrimonial de I. instanță căci la din contră și în absenție se va pertracta și decide procesul divorțial intentat asupra de soția s'a. Sibiu 20 Decemvre 1882.

Scaunul ppresbiteral gr. or. al tractului Sibiului ca for matrimonial de I. instanță.

## LOTERIA ESPOZIȚIUNEI TRIESTINE.

Tragere irevocabil în

**18. Februarie 1883.**

1. nimeritor principal: bani gata 50.000 floreni sau 8.800 galbini.
2. nimeritori principali: bani gata 20.000 floreni sau 3.500 galbini.
3. nimeritori principali: bani gata 10.000 floreni sau 1.750 galbini.
4. nimeritori principali: Colet și cercei cu brilante, preț 10.000 floreni.

**Patru nimeritori:** Scule de aur cu brilante și mărgelile în preț de câte 5000 fl.

**Cinci nimeritori:** Scule diverse în preț de câte 3000 fl.

**987 nimeritori** în preț de câte 1000, 500, 300, 200, 100, 50 și 25 floreni.

1000 nimeritori  
în preț de  
fl. 213.550

Una soarte 50 cruceri!

1000 nimeritori  
în preț de  
fl. 213.550

Comande pe lângă accluderea a 15 cr. spese de port sunt a se adresa la TRIEST, P. Grande N. 2. **Despărțământul loteriei Esposițiunii Triestine** FILIALA VIENA Fleischmarkt N. 2. [336] 2—4